

1

00:00:23,420 --> 00:00:26,650
Hoy estamos en Moti Bagh,
Pauri.

2

00:00:27,580 --> 00:00:32,020
Pauri ha visto la mayor
tasa de emigración de la región.

3

00:00:32,950 --> 00:00:36,630
La solución al problema
está aquí en Pauri.

4

00:00:37,180 --> 00:00:42,630
Sharma de 82 años ha sido premiado
como el agricultor más avanzado.

5

00:00:42,780 --> 00:00:48,040
Dice que la solución está
en los cultivos, bosques y horticultura.

6

00:00:49,100 --> 00:00:56,040
Ha obtenido el segundo
mayor rábano del mundo.

7

00:00:58,670 --> 00:01:01,010
Este año ganará el récord.

8

00:01:02,400 --> 00:01:05,340
El récord lo tiene Japón
con uno de 31 kg.

9

00:01:06,020 --> 00:01:08,060
Todo es trabajar duro.

10

00:01:08,160 --> 00:01:12,160
He dedicado 52 años a esto.
Hay mucho potencial.

11

00:01:12,790 --> 00:01:17,260
MOTI BAGH

12
00:01:33,430 --> 00:01:37,360
;Estos edificios están
empapados de sol!

13
00:01:39,750 --> 00:01:41,900
El pueblo entero
está vacío.

14
00:01:42,610 --> 00:01:45,170
Las casas están en ruinas.

15
00:01:49,460 --> 00:01:53,430
Mirad este.

16
00:01:54,280 --> 00:01:56,870
Así está todo
el pueblo.

17
00:01:58,230 --> 00:02:00,750
¿Por qué no dejas que
pasten libres?

18
00:02:01,870 --> 00:02:04,480
Porque un leopardo
les atacó.

19
00:02:04,620 --> 00:02:06,650
- ¿Dónde?
- Cerca.

20
00:02:06,700 --> 00:02:08,740
La amenaza de los
depredadores ha crecido.

21
00:02:08,760 --> 00:02:11,550
;Mirad a esos monos!

22
00:02:12,590 --> 00:02:15,500
Han comido todas
las verduras posibles.

23

00:02:15,610 --> 00:02:17,810
Han limpiado todas
las plantas.

24

00:03:45,540 --> 00:03:47,980
Ese soy yo.

25

00:03:54,120 --> 00:03:56,680
Fue tomada en 1963.

26

00:03:59,270 --> 00:04:06,520
Trabajador de supervisor
en Hacienda.

27

00:04:06,860 --> 00:04:10,940
Dimití a los 28 años.

28

00:04:11,450 --> 00:04:15,270
Desde entonces he trabajado
la tierra.

29

00:04:15,450 --> 00:04:18,070
Hemos estado aquí
53 años.

30

00:04:19,090 --> 00:04:24,790
Mirad cómo estoy aquí
con barba.

31

00:04:29,940 --> 00:04:37,180
En 1982 era gerente
en un colegio.

32

00:04:37,390 --> 00:04:42,210
El gobierno decía que
lo iban a hacer Instituto.

33

00:04:42,630 --> 00:04:47,970
Decidí afeitarme solo cuando
cumplieran las promesas.

34

00:04:48,130 --> 00:04:51,200
Estaba dispuesto a morir
antes de plegarme a ellos.

35

00:04:51,670 --> 00:04:54,670
Decidí hacer una
huelga de hambre.

36

00:04:54,830 --> 00:04:56,820
La fotografía es
de entonces.

37

00:04:56,960 --> 00:05:00,740
El gobierno aceptó
mis demandas.

38

00:05:01,030 --> 00:05:03,810
Fue Instituto y
ahora es mixto.

39

00:05:06,620 --> 00:05:12,880
Con mi esposa en 1981.

40

00:05:13,820 --> 00:05:17,150
Ella murió en 2000.

41

00:05:18,000 --> 00:05:22,900
Aquí, el respeto
que me dan

42

00:05:24,360 --> 00:05:27,990
es por ella.

43

00:05:28,250 --> 00:05:32,100
Ella unió a todo el pueblo.

44

00:05:34,720 --> 00:05:37,090
Es nuestro hijo mayor, Dina.

45

00:05:37,520 --> 00:05:41,010

Murió en 1997.

46

00:05:42,890 --> 00:05:45,180
Esta es toda la familia.

47

00:05:46,030 --> 00:05:51,110
Yo aquí, y mi mujer aquí.

48

00:05:52,070 --> 00:05:53,970
Este es Dina.

49

00:05:54,030 --> 00:05:57,860
La hija mayor Madhu,
y la menor Rekha.

50

00:05:58,260 --> 00:06:01,440
El hijo menor vive
ahora en Pauri.

51

00:06:01,640 --> 00:06:04,010
Es un periodista.

52

00:06:04,170 --> 00:06:09,060
Nació el mismo día que
este pueblo. 1966.

53

00:06:43,390 --> 00:06:45,880
¡Bienvenido!

54

00:06:48,540 --> 00:06:51,840
¿Cuántos pueblos han abandonado
tras crearse la Autonomía?

55

00:06:51,980 --> 00:06:58,550
Hasta 2013, 3500 pueblos.

56

00:06:59,050 --> 00:07:02,710
Ahora es mucho mayor.

57

00:07:04,030 --> 00:07:07,240

Hay 7000 pueblos fantasmas.

58

00:07:07,410 --> 00:07:09,690
Eso es lo que han conseguido
tras crear la Autonomía.

59

00:07:09,740 --> 00:07:11,660
Han abandonado los pueblos.

60

00:07:11,710 --> 00:07:14,210
Como periodista he viajado
por todo Uttarkhand.

61

00:07:14,460 --> 00:07:16,790
Solo políticos y burócratas
han prosperado.

62

00:07:17,030 --> 00:07:20,140
Los pueblos están
muy atrasados.

63

00:07:20,260 --> 00:07:23,500
El desarrollo solo ha llegado
a algunos lugares.

64

00:07:24,670 --> 00:07:30,240
220 escuelas han cerrado.

65

00:07:30,650 --> 00:07:35,560
Pronto serán 1200.

66

00:07:35,700 --> 00:07:42,010
- ¿Hablas de toda la Autonomía?
- No, solo de Pauri.

67

00:07:42,610 --> 00:07:50,620
Oficialmente 2700 escuelas
en las montañas han cerrado.

68

00:07:53,030 --> 00:07:55,590
Ven.

69

00:07:59,200 --> 00:08:02,380
Cuando vino el viceministro
de Himachal a visitarnos,

70

00:08:02,540 --> 00:08:08,070
y vio tanta tierra fértil
sin usar,

71

00:08:08,240 --> 00:08:16,300
dijo que era
un crimen nacional.

72

00:08:17,410 --> 00:08:22,450
Mientras importamos alimentos.

73

00:08:22,620 --> 00:08:26,740
Y tanta tierra fértil
sin usar.

74

00:08:27,300 --> 00:08:32,870
Todo eso que creó la gente
cortando montañas, rocas.

75

00:08:33,040 --> 00:08:37,790
Ahora van a ser bosques.

76

00:08:37,950 --> 00:08:44,970
Los pueblos en todo
el país están muriendo.

77

00:08:48,080 --> 00:08:50,160
Solo los viejos viven aquí.

78

00:08:51,350 --> 00:08:54,450
Los pueblos son crematorios.

79

00:08:56,780 --> 00:09:01,610
¡Autonomía para Uttarkhand!

80

00:09:02,310 --> 00:09:08,010
Antes de 2000 éramos
parte de Uttar Pradesh.

81
00:09:08,170 --> 00:09:14,940
Pensábamos ¿cómo los hombres
de la meseta van a saber de montañeses?

82
00:09:15,820 --> 00:09:19,830
Por eso las montañas han
estado sin desarrollar.

83
00:09:21,730 --> 00:09:26,820
Desde 1974, la presión
por la Autonomía se intensificó.

84
00:09:27,460 --> 00:09:32,030
14 manifestantes mueren
por la Policía.

85
00:09:32,470 --> 00:09:38,950
Todo el mundo participó
en el movimiento.

86
00:09:39,590 --> 00:09:44,240
Puedo decir orgullosamente

87
00:09:44,500 --> 00:09:50,920
cuando el gobierno
atacó a los periodistas,

88
00:09:51,080 --> 00:09:57,600
fui el único que fue
agredido por la policía.

89
00:10:01,160 --> 00:10:12,340
Pero tras la Autonomía, todos los gobiernos
han destrozado nuestras aspiraciones.

90
00:10:13,180 --> 00:10:19,710
Los ministros que antes
vivían normales

91
00:10:20,750 --> 00:10:24,400
ahora viven en palacios.

92
00:10:26,210 --> 00:10:29,110
La corrupción es la norma.

93
00:10:32,020 --> 00:10:34,670
- Fuego.
- ¿Qué hacemos ahora?

94
00:10:34,820 --> 00:10:38,030
Antes de irnos,
veamos su alcance.

95
00:10:39,200 --> 00:10:40,910
Da la vuelta.

96
00:10:41,130 --> 00:10:44,850
Es peligroso avanzar.

97
00:10:51,100 --> 00:10:53,650
Mirad ese árbol.

98
00:12:37,070 --> 00:12:41,920
¿Dónde está el novio?

99
00:13:01,500 --> 00:13:04,090
¡Felicidades!

100
00:13:26,910 --> 00:13:29,900
- ¿Todos en Pauri?
- Sí.

101
00:13:44,930 --> 00:13:47,240
Nuera.

102
00:13:47,890 --> 00:13:50,100
¿Con qué frecuencia
viene a Moti Bagh?

103

00:13:51,030 --> 00:13:56,020

2 o 3 veces al mes.

104

00:13:56,710 --> 00:14:00,690

A veces una,

otras 4 al mes.

105

00:14:06,320 --> 00:14:11,170

<i>Las protestas de los
agricultores durarán 10 días.</i>

106

00:14:11,330 --> 00:14:15,870

<i>Tienen apoyo de 135 sindicatos.</i>

107

00:14:16,040 --> 00:14:21,620

<i>Es la falta de un
precio justo a sus productos.</i>

108

00:14:26,070 --> 00:14:27,850

En sus 82 años...

109

00:14:28,310 --> 00:14:30,290

Ahora tengo 83.

110

00:14:31,010 --> 00:14:35,100

- Felicidades.

- Ahora, 83.

111

00:14:38,890 --> 00:14:44,670

Ríos como Ganges, Yamuna pasan
por aquí. Los himalayas, aquí.

112

00:14:44,870 --> 00:14:48,460

¿Eso no ayuda a
la agricultura?

113

00:14:49,900 --> 00:14:53,450

No hay mejor tierra
que esta.

114
00:14:54,590 --> 00:14:57,760
Tierra sin cultivar, pueblos
vacíos es una gran pérdida.

115
00:14:57,920 --> 00:15:00,820
La cantidad de producción
está bajando.

116
00:15:01,680 --> 00:15:06,070
Antes producían 200 quintales
de grano.

117
00:15:06,680 --> 00:15:11,860
Ahora el productor solo
es un consumidor.

118
00:15:12,620 --> 00:15:15,910
Pronto veremos
las consecuencias.

119
00:15:16,130 --> 00:15:20,720
Si todos se van,
quién cultivará.

120
00:15:21,100 --> 00:15:24,630
Si nos unimos todos,
resolveremos el problema.

121
00:15:24,890 --> 00:15:30,000
La gente joven no quiere
trabajo físico sino intelectual.

122
00:15:31,050 --> 00:15:33,640
El intelecto no mata
el hambre.

123
00:15:37,270 --> 00:15:42,620
Es fácil hacer libros.
Difícil hacer tomates.

124
00:16:05,540 --> 00:16:11,500

Este es mi pueblo, Sanguda.

125

00:16:13,250 --> 00:16:15,380
Estas son las casas.

126

00:16:16,140 --> 00:16:18,180
Este es el límite
del pueblo.

127

00:16:20,900 --> 00:16:24,230
Estos son los
campos de cultivo.

128

00:16:24,930 --> 00:16:27,920
Supon que mi trozo
está aquí.

129

00:16:30,740 --> 00:16:32,430
Otro aquí.

130

00:16:34,270 --> 00:16:36,270
Otro aquí.

131

00:16:36,450 --> 00:16:40,430
Tengo 3 hectáreas,
pero esparcidas.

132

00:16:40,600 --> 00:16:46,440
El resto es de otra gente.

133

00:16:47,370 --> 00:16:49,250
Y están sin cultivar.

134

00:16:49,450 --> 00:16:55,690
¿Si quiero cultivar mi trozo,
cómo lo protejo de animales?

135

00:16:56,730 --> 00:17:00,360
Mi opinión basada en
83 años de experiencia,

136

00:17:02,550 --> 00:17:06,950
si quieres que sigan vivos
las montañas y los pueblos,

137

00:17:07,100 --> 00:17:09,290
si quieres crear trabajo
para jóvenes,

138

00:17:09,490 --> 00:17:16,150
entonces tienes que
consolidar esas tierras sueltas.

139

00:17:16,350 --> 00:17:20,810
y darlas a la gente
para que las usen.

140

00:17:21,390 --> 00:17:23,530
Pero eso es política.

141

00:17:23,690 --> 00:17:27,730
Ningún gobierno lo hará,
por los votos.

142

00:17:28,360 --> 00:17:33,010
Quieren que la gente siga pobre
y comprar su voto con alcohol.

143

00:17:36,060 --> 00:17:41,730
Mi éxito viene de consolidar
mis tierras.

144

00:17:41,940 --> 00:17:44,060
Y puedo plantar lo que quiera.

145

00:17:44,470 --> 00:17:49,720
Los animales salvajes son un problema
pero puedo proteger mis tierras.

146

00:18:17,330 --> 00:18:20,030
La conversación sobre graneros
me recuerda un dicho.

147
00:18:28,830 --> 00:18:33,030
<i>Muchas manos en la cocina y
pocas en el campo, no es productivo.</i>

148
00:18:39,540 --> 00:18:42,610
Trabajador nepalí.

149
00:18:44,950 --> 00:18:50,000
- ¿Lo has tirado?
- Sí.

150
00:18:51,350 --> 00:18:53,470
Vale.

151
00:18:53,620 --> 00:18:55,830
- ¿Has venido por eso?
- Sí.

152
00:18:56,020 --> 00:18:59,760
Si el cadáver se quedara
aquí podría empezar a oler.

153
00:18:59,870 --> 00:19:03,080
- ¿No olía ya?
- No, lo mataron a las 4.00h.

154
00:19:03,210 --> 00:19:05,910
Bien.

155
00:19:07,440 --> 00:19:12,730
Vinimos a coger la vaca muerta,
pero ya se han desecho.

156
00:19:13,280 --> 00:19:16,120
Un leopardo mató
a una vaca anoche.

157
00:19:17,020 --> 00:19:20,480
Los viejos aún tienen fuerza.

158

00:19:20,620 --> 00:19:22,840
Ya se han desecho
del cadáver.

159

00:19:22,970 --> 00:19:24,600
¿De verdad?

160

00:19:38,410 --> 00:19:45,460
Soy Ram, de Nepal.
La pobreza me ha traído aquí.

161

00:19:46,630 --> 00:19:49,330
Ya llevo 18 años.

162

00:19:58,440 --> 00:20:02,950
Primero no me gustaba.
Pero ya con niños, me quedé aquí

163

00:20:04,070 --> 00:20:08,320
Les he criado con
mi trabajo de campo.

164

00:20:08,930 --> 00:20:11,490
También he ahorrado algo.

165

00:20:16,210 --> 00:20:21,290
Somos los únicos que
producimos verduras.

166

00:20:21,670 --> 00:20:24,270
Los locales no quieren
trabajar la tierra.

167

00:20:26,100 --> 00:20:31,130
Los nepalíes son los únicos
que la trabajan.

168

00:20:31,720 --> 00:20:34,000
Son los que alimentan
a los demás.

169
00:20:36,700 --> 00:20:41,640
Los locales nos llamaban
Bahadur.

170
00:20:41,810 --> 00:20:45,210
Pero ahora ya nos
llaman por el nombre.

171
00:20:45,820 --> 00:20:48,360
Mujer de Ram.

172
00:20:49,850 --> 00:20:51,900
Vete por ahí.

173
00:21:09,370 --> 00:21:14,800
¿Dónde os habéis casado?

174
00:21:15,030 --> 00:21:16,650
En Nepal.

175
00:21:18,450 --> 00:21:22,110
- ¿Qué edad tenías?
- Yo 10, él 15.

176
00:21:26,940 --> 00:21:29,480
La cabra está comiendo
tu jersey.

177
00:22:08,070 --> 00:22:13,330
La boda que fui ayer

178
00:22:14,140 --> 00:22:19,210
son familia aunque
de otra casta.

179
00:22:19,310 --> 00:22:25,840
A los que llamamos de
casta baja, sin valor

180
00:22:25,960 --> 00:22:29,800

son los que mantienen
vivas las montañas.

181
00:22:29,930 --> 00:22:38,280
Donde viven ellos
aún hay vida.

182
00:22:38,420 --> 00:22:44,030
Todos esos que se llaman
de casta superior, han emigrado.

183
00:22:44,630 --> 00:22:49,480
Uttarkhand parece desierto porque
los de casta superior se han ido.

184
00:22:49,800 --> 00:22:56,170
¡Y los que se quedan contigo
en tiempos duros son tu verdadera familia!

185
00:23:09,630 --> 00:23:12,810
¿Tendremos agua hoy?

186
00:23:12,970 --> 00:23:15,340
¿No funciona la bomba?

187
00:23:18,060 --> 00:23:22,950
- Me toca a mí.
- No, llenaré yo primera.

188
00:23:24,370 --> 00:23:26,560
Déjame llenar un poco.

189
00:23:31,110 --> 00:23:37,150
Estamos más allá de
6000 metros.

190
00:23:38,160 --> 00:23:41,810
No tenemos agua natural aquí.

191
00:23:42,560 --> 00:23:48,800
Hace solo 2 años que

ha llegado el agua.

192

00:23:48,930 --> 00:23:54,150
Si no, la fuente de agua
sería un manantial.

193

00:23:54,330 --> 00:24:01,050
Que se han secado 3 veces
desde 1966.

194

00:24:02,960 --> 00:24:08,460
A veces la sequía dura 4 meses.
¿Y cómo cultivar?

195

00:24:09,880 --> 00:24:14,440
La solución era recoger
agua de lluvia.

196

00:24:14,680 --> 00:24:19,940
Almacenar agua de lluvia.

197

00:24:22,410 --> 00:24:24,970
La gente creía que
estaba loco.

198

00:24:25,070 --> 00:24:29,550
¿Sin fuente de agua,
cómo almacenar?

199

00:24:31,870 --> 00:24:36,020
Dije, almacenad y
embellezed vuestra tierra.

200

00:24:36,590 --> 00:24:39,130
Pero quieren quedarse sentados
y comer cómodamente.

201

00:24:39,290 --> 00:24:44,250
Ellos piensan que estoy loco.
Y yo creo que son tontos.

202

00:25:26,590 --> 00:25:30,440
Pauri.

203
00:25:45,110 --> 00:25:47,100
Saludos.

204
00:25:47,730 --> 00:25:49,960
Familiar.

205
00:25:50,190 --> 00:25:52,110
- ¿Cuándo has llegado?
- Ahora mismo.

206
00:25:52,140 --> 00:25:55,260
Cada año, en verano,
quitan los autobuses.

207
00:25:55,390 --> 00:26:01,120
El único autobús lo han llevado
a la ruta de peregrinación.

208
00:26:01,270 --> 00:26:05,900
¿Cómo vamos a viajar?

209
00:26:06,030 --> 00:26:10,430
He hecho la denuncia.
Y por eso he venido.

210
00:26:12,300 --> 00:26:17,230
- ¿Dónde está Kollu?
- En el colegio.

211
00:26:43,560 --> 00:26:47,240
En temporada de peregrinación,
los buses se derivan.

212
00:26:47,350 --> 00:26:50,700
No le estoy diciendo un no.

213
00:26:50,860 --> 00:26:54,760
Por la peregrinación

existe mucha presión.

214

00:26:54,890 --> 00:26:59,600

La peregrinación es
una maldición todos los años.

215

00:27:01,980 --> 00:27:05,950

Para nosotros nuestra feria
es más importante.

216

00:27:06,100 --> 00:27:12,690

La peregrinación es para los ricos.
Y ustedes les benefician.

217

00:27:15,090 --> 00:27:17,670

No tenemos suficientes
viajeros en su ruta.

218

00:27:17,840 --> 00:27:21,550

No queremos taxis para
que los buses no pierdan dinero.

219

00:27:21,710 --> 00:27:26,710

Estamos a favor de autobuses.

220

00:27:26,840 --> 00:27:32,220

La gente decía, vamos a ir
con palos a ver a las autoridades.

221

00:27:32,860 --> 00:27:39,280

¿Por qué usar la violencia?
Les dije que no.

222

00:27:39,650 --> 00:27:44,860

He dicho que no debéis
cortar el servicio en esta ruta.

223

00:27:45,220 --> 00:27:51,410

Si denunciamos nadie
te salvará.

224

00:27:51,530 --> 00:27:58,040
Restaura el servicio
desde mañana mismo.

225
00:28:25,580 --> 00:28:28,000
Nietos.

226
00:28:30,480 --> 00:28:33,090
¿Quién quiere cultivar
la tierra?

227
00:28:33,260 --> 00:28:36,650
- Ella.
- Nadie.

228
00:28:37,460 --> 00:28:40,270
Disfrutamos más ayudando
al abuelo.

229
00:28:42,570 --> 00:28:45,930
¿Puedes mantener una familia
con ingresos de cultivos?

230
00:28:46,540 --> 00:28:51,500
Antes las facilidades
eran pocas.

231
00:28:51,700 --> 00:28:57,890
Teníamos que andar 10 km
para vender.

232
00:28:58,050 --> 00:29:01,460
Pero ahora la carretera
llega hasta la casa.

233
00:29:01,690 --> 00:29:04,930
Antes no teníamos
ni agua.

234
00:29:05,330 --> 00:29:08,120
Aunque almacenábamos
no era suficiente.

235

00:29:08,320 --> 00:29:15,110
Trabajábamos muy duro
para no ganar nada.

236

00:29:15,300 --> 00:29:19,710
No era viable.
Hoy la situación es distinta.

237

00:29:20,370 --> 00:29:26,860
Nuestro plan es volver
a Moti Bagh.

238

00:29:27,060 --> 00:29:29,540
Si no, nos hubiéramos
ido a Delhi o Bombay.

239

00:29:29,700 --> 00:29:33,420
La educación en los pueblos
es muy importante.

240

00:29:33,560 --> 00:29:36,560
Cuando terminen la educación
tienen que decidir qué hacer.

241

00:29:36,710 --> 00:29:48,640
Yo quiero diseño de moda.
¿Dónde compro los productos aquí?

242

00:29:48,800 --> 00:29:54,850
No tengo oportunidad aquí.

243

00:29:56,290 --> 00:30:00,850
En tal caso también
tengo que emigrar.

244

00:30:01,000 --> 00:30:06,360
Haz que los que se quedan
puedan vivir, si no también se irán.

245

00:30:06,800 --> 00:30:08,990

Hay que hacer que
los pobres no emigren.

246

00:30:09,100 --> 00:30:13,310

Los ricos no van a volver.

Los pobres no deben irse.

247

00:30:50,900 --> 00:30:52,750

Fue candado por fuera.

248

00:30:52,820 --> 00:30:55,960

El leopardo empujó con tanta fuerza

que los goznes se rompieron.

249

00:30:56,140 --> 00:31:00,220

Normalmente un leopardo

no hace eso.

250

00:31:00,540 --> 00:31:05,390

- ¿Cogió a la vaca, con puertas cerradas?

- Cerradas y aseguradas.

251

00:31:10,990 --> 00:31:14,020

¿Tus hijos te visitan?

252

00:31:14,240 --> 00:31:20,870

Una vez al año.

Por verano. Si creen conveniente.

253

00:31:23,520 --> 00:31:25,690

Nadie entiende lo mal

que están las cosas.

254

00:31:25,890 --> 00:31:28,040

El gobierno dice que hay

desarrollo por todas partes.

255

00:31:28,200 --> 00:31:33,440

Sobre el papel.

Los manzanos se mueren.

256

00:31:34,470 --> 00:31:40,230
Según el gobierno
vivimos en un paraíso.

257
00:31:46,310 --> 00:31:51,890
La vaguería de la gente
y el gobierno, destrozará Uttarkhand.

258
00:31:52,050 --> 00:31:56,480
- Lo que queda es gracias a los viejos.
- Pero hasta cuándo estaremos.

259
00:31:56,670 --> 00:32:00,950
No espero nada de
la nueva generación.

260
00:32:01,100 --> 00:32:07,200
Gente de Nepal o Bihar encuentran
trabajo fácil pero los de aquí dicen que no.

261
00:32:07,340 --> 00:32:11,970
Los locales no quieren trabajar.
Pero lavan platos fuera de aquí.

262
00:32:12,150 --> 00:32:15,420
La gente quiere escapar
de las adversidades.

263
00:32:15,570 --> 00:32:20,480
Yo podía vivir del gobierno
pero quise crear algo propio.

264
00:32:20,640 --> 00:32:28,270
Quieren algo cómodo y el gobierno
Autonómico lo es. ¡Y todos contentos!

265
00:32:29,930 --> 00:32:38,500
Hoy los leopardos atacan al ganado,
mañana entrarán en las casas.

266
00:32:38,710 --> 00:32:41,480
Es algo que asusta.

267

00:33:38,500 --> 00:33:42,960

<i>Dice el leopardo, es mayor mi autoestima
que la del ser humano.</i>

268

00:33:55,250 --> 00:33:57,440

¿Cuándo me conseguirás
las raíces del Taro?

269

00:33:57,630 --> 00:34:00,090

Te vas a enterar
si me das unas podridas.

270

00:34:00,260 --> 00:34:02,600

- ¿Qué precio?
- 40 rupias kilo.

271

00:34:03,370 --> 00:34:06,240

¡Eres avaricioso! Dame dos kg.

272

00:34:06,290 --> 00:34:08,350

Dame judías verdes.
¿Tienes patatas?

273

00:34:08,380 --> 00:34:10,670

Las que tengo
para mi familia.

274

00:34:10,820 --> 00:34:13,700

¿No soy tu familia?
Dame unas.

275

00:34:13,830 --> 00:34:15,480

Un kilo.

276

00:34:16,620 --> 00:34:20,910

Cobra lo que quieras.
Y soy tu tía.

277

00:34:23,130 --> 00:34:26,980

No se consiguen

en ninguna parte.

278

00:34:27,140 --> 00:34:28,750

Voy a ver.

279

00:34:37,200 --> 00:34:40,870

Están alimentando a
todo el pueblo.

280

00:34:41,070 --> 00:34:43,370

Esa es la generosidad
de los nepalíes.

281

00:34:44,850 --> 00:34:49,150

Si no estuvieran aquí, no habría
gente ni para llevar a los muertos.

282

00:34:50,150 --> 00:34:53,910

No hay ningún joven
en el pueblo.

283

00:34:54,080 --> 00:34:59,180

Hace poco murió una anciana.

284

00:34:59,340 --> 00:35:03,300

¡Los nepalíes tuvieron
que llevar su cuerpo!

285

00:35:04,820 --> 00:35:09,730

¿Por qué tienes
los rábanos aquí?

286

00:35:34,430 --> 00:35:40,260

Cuando vinimos, su mujer sabía
que nos quedaríamos.

287

00:35:40,950 --> 00:35:49,300

Pero a los 8 días
ella murió.

288

00:35:50,740 --> 00:35:57,580

Y dijimos que nos
quedaríamos por ella.

289

00:36:01,680 --> 00:36:06,150
Desde entonces, el tío y nosotros
nos apoyamos mutuamente.

290

00:38:04,340 --> 00:38:11,790
Si la temporada es buena
puedo sacar 4000 dólares.

291

00:38:16,600 --> 00:38:21,050
Y los locales no ganan nada.

292

00:38:21,200 --> 00:38:24,200
Por eso nos tienen envidia.

293

00:38:25,040 --> 00:38:29,540
Dicen ¿cómo puede hacer
tanto dinero?

294

00:38:30,910 --> 00:38:35,260
Vienen a pedirme préstamos.
Yo nunca he ido a ellos a pedir.

295

00:38:41,920 --> 00:38:45,490
¿Tienes que dar
una parte al tío?

296

00:38:45,640 --> 00:38:49,550
No, para nada.

297

00:38:51,370 --> 00:38:53,560
El tío es una
maravillosa persona.

298

00:38:54,110 --> 00:38:57,590
Por él hemos sobrevivido
todos estos años.

299

00:38:57,780 --> 00:39:03,460

Sin él, los del pueblo
nos hubieran expulsado.

300
00:39:11,380 --> 00:39:17,800
Me preguntaron,
¿cuál es el secreto del éxito?

301
00:39:20,990 --> 00:39:25,780
Esta tierra tiene una historia
de 50 años.

302
00:39:26,390 --> 00:39:36,140
Está hecha de hojas,
heces, todo lo natural.

303
00:39:36,300 --> 00:39:41,540
Es tan fértil que
crece cualquier cosa.

304
00:39:45,500 --> 00:39:50,410
Dije, no soy ningún mago.

305
00:39:50,640 --> 00:40:00,330
Tú crees en tu Dios, Alá, Ram,
y mi Dios es esta tierra.

306
00:40:10,620 --> 00:40:16,430
El día que la pobreza haya desaparecido aquí,
¿qué será de la tierra?

307
00:40:17,390 --> 00:40:22,960
Palacios, mansiones brillan aquí,
¿qué será de los barrios pobres?

308
00:40:29,310 --> 00:40:33,130
La moda cambia cada día,
¿qué será del hambre?

309
00:40:34,100 --> 00:40:40,980
Quieren ser todos blancos,
¿qué será de la tierra?

310
00:40:43,680 --> 00:40:46,060
¿Amigo, qué pasará
a nuestra tierra?

311
00:40:52,970 --> 00:40:59,440
Habrá vientos de 60 km.

312
00:40:59,640 --> 00:41:02,970
Puede causar enormes pérdidas.

313
00:41:35,610 --> 00:41:40,810
El viento se ha llevado
el techo.

314
00:42:33,720 --> 00:42:38,490
A quién dar,
de quién coger.

315
00:42:38,700 --> 00:42:42,330
Aún quiero saber
del creador y la creación.

316
00:42:42,560 --> 00:42:46,550
A quién dar,
de quién recibir.

317
00:44:20,080 --> 00:44:22,770
Este año hemos sufrido
pérdidas.

318
00:44:23,190 --> 00:44:27,200
Es la lluvia que
lo ha destrozado.

319
00:44:28,940 --> 00:44:32,330
Las pérdidas son de
3000 dólares.

320
00:44:32,530 --> 00:44:34,690
¡Parece que han
llegado los monos!

321

00:44:40,610 --> 00:44:43,700

Échales abajo.

322

00:45:40,770 --> 00:45:45,180

- ¿Sunita, se han ido los monos?

- Sí.

323

00:46:10,460 --> 00:46:14,290

El trabajo físico tiene

mucha importancia.

324

00:46:14,810 --> 00:46:19,170

Aunque no consigas

nada tangible

325

00:46:19,350 --> 00:46:22,920

¡al final acabas durmiendo

divinamente!

326

00:46:24,620 --> 00:46:27,180

¡Eso es felicidad del espíritu!

327

00:46:36,440 --> 00:46:39,750

- ¿Sunita, vas a ser agricultora?

- ¿Qué otra cosa puede hacer?

328

00:46:40,260 --> 00:46:44,630

- ¿Está estudiando?

- Está en el último año.

329

00:46:45,620 --> 00:46:49,100

Cultivar es un buen trabajo.

330

00:46:51,140 --> 00:46:53,500

Tienes que ser paciente.

331

00:46:54,390 --> 00:46:56,610

Hay también altos y bajos.

332

00:46:57,760 --> 00:47:03,870
Tienes que dedicar
mente y alma a ello.

333
00:47:04,980 --> 00:47:08,170
Tu padre está haciendo
una casa en Nepal.

334
00:47:08,340 --> 00:47:11,620
- ¿Volverás a Nepal?
- No quiero ir.

335
00:47:18,530 --> 00:47:22,640
Cuando el tío se vaya,
se tendrán que volver todos.

336
00:47:23,380 --> 00:47:25,650
¿Qué van a hacer aquí?

337
00:47:30,120 --> 00:47:33,930
No puedo hacer nada
en Nepal.

338
00:47:34,790 --> 00:47:36,960
¿Qué sentido tiene volver?

339
00:47:41,050 --> 00:47:46,050
- ¿Qué harás aquí?
- Seguro que algo.

340
00:47:49,040 --> 00:47:52,160
Nadie de nosotros podrá
hacer nada aquí.

341
00:48:02,600 --> 00:48:04,840
- ¿Qué vale?
- 40 rupias.

342
00:48:07,240 --> 00:48:10,880
- ¿Qué llevas en la bolsa?
- Comida empaquetada.

343

00:48:11,090 --> 00:48:12,970
¡Pues cómelo todo!

344

00:48:13,040 --> 00:48:16,460
No hay gas para cocinar.
Mejor comida empaquetada.

345

00:48:16,620 --> 00:48:18,650
Es la mejor opción.

346

00:48:18,790 --> 00:48:21,450
Galletas y bollos es
todo lo que como.

347

00:48:57,690 --> 00:49:03,080
¿Habéis terminado vuestro contrato?

348

00:49:03,250 --> 00:49:05,570
¿Padre, por qué llevas
camisa corta?

349

00:49:10,610 --> 00:49:12,660
Venimos dos veces al año.

350

00:49:13,020 --> 00:49:18,030
Hacemos poco porque
ya lo ha hecho él.

351

00:49:18,630 --> 00:49:21,520
Solo limpiamos un poco.

352

00:49:22,660 --> 00:49:26,210
Moti Bagh es todo para mí.

353

00:49:28,620 --> 00:49:30,500
Hija pequeña.

354

00:49:30,810 --> 00:49:32,940
¡Es el paraíso para mí!

355

00:49:35,120 --> 00:49:41,740
Antes había manzanos,
albaricoques. Ahora nada.

356

00:49:42,140 --> 00:49:47,990
Ni la mitad se produce ahora.

357

00:49:50,960 --> 00:49:53,460
¿Las mujeres se van
también de aquí?

358

00:49:54,030 --> 00:49:56,720
Las mujeres son la
espina dorsal de las montañas.

359

00:49:56,860 --> 00:49:59,420
Trabajan muy duro.

360

00:49:59,570 --> 00:50:01,440
Las mayores.
No las de ahora.

361

00:50:01,520 --> 00:50:04,080
Antes ni tenían ropa
o buena cama.

362

00:50:04,610 --> 00:50:12,090
Iban al bosque con fina ropa
a recoger madera.

363

00:50:12,650 --> 00:50:15,960
Ahora no quieren.
¿A quién no le gusta el comfort?

364

00:50:31,430 --> 00:50:34,570
¡No es bonita mi nieta!

365

00:50:37,860 --> 00:50:41,230
Mirad a la pequeña.

366

00:51:06,870 --> 00:51:09,210
- ¿Naciste en la India?
- Sí.

367
00:51:09,980 --> 00:51:12,990
Paso 6 meses en India,
y 6 en Nepal.

368
00:51:13,140 --> 00:51:15,640
Y luego quiero
vivir en Nepal.

369
00:51:16,580 --> 00:51:19,010
¿Cuánto tiempo puedo
vivir como un extraño?

370
00:51:19,610 --> 00:51:22,790
Nos llaman Bahadur.

371
00:51:22,940 --> 00:51:26,510
Quiero vivir con mi nombre
en mi pueblo.

372
00:51:27,200 --> 00:51:30,740
A sus ojos todo nepalí
es de clase baja.

373
00:51:30,890 --> 00:51:34,770
Aunque haga una casa grande,
dirán que es del nepalí.

374
00:51:34,930 --> 00:51:38,970
Mis profesores decían
¿eh, cuándo volveréis a Nepal?

375
00:51:39,100 --> 00:51:41,530
Me molestaban mucho.

376
00:51:41,710 --> 00:51:49,510
Comen nuestras verduras,
y dicen ¿son de Nepal?

377

00:51:50,190 --> 00:51:54,300
Me pone muy mala.

378

00:51:58,240 --> 00:52:03,730
Cuando dicen echadles de aquí,
me dan ganas de pegar.

379

00:52:03,930 --> 00:52:07,010
Hemos aguantado mucho.

380

00:52:08,030 --> 00:52:12,740
Al final tendremos que volver.

381

00:52:14,930 --> 00:52:21,540
Puede que echen
a todos los nepalíes.

382

00:52:23,540 --> 00:52:26,910
¿No es mejor irse antes?

383

00:52:43,290 --> 00:52:48,290
¿Tío, qué pasará a Moti Bagh
después de usted?

384

00:52:48,510 --> 00:52:51,120
De eso no me
tengo que preocupar.

385

00:52:54,760 --> 00:52:59,440
Mi responsabilidad acaba
conmigo.

386

00:53:15,250 --> 00:53:19,740
Mira, este pesa 4 kg.

387

00:53:22,490 --> 00:53:26,330
¿Quiere hacer el récord del mundo!

388

00:53:26,520 --> 00:53:32,220
Si lo hacemos, qué queda

por alcanzar.

389

00:53:34,580 --> 00:53:36,990
Y más aún

390

00:53:38,530 --> 00:53:41,190
lo conseguiremos en Pauri.

391

00:53:41,590 --> 00:53:49,670
Todos dicen que la tierra
más infértil.

392

00:53:49,840 --> 00:53:54,480
Por eso se fueron todos.

393

00:53:55,020 --> 00:54:00,680
Por eso, no es poco
batir el récord.

394

00:54:03,650 --> 00:54:06,550
¡Con dedicación, todo es posible!

395

00:54:29,510 --> 00:54:33,960
Estamos en Moti Bagh donde
produjeron un rábano de 24 kg.

396

00:54:34,100 --> 00:54:40,010
Pero no fue documentado.

397

00:54:40,770 --> 00:54:45,050
Este año, Sharma lo ha
hecho de nuevo.

398

00:54:45,240 --> 00:54:48,080
La gente empieza a congregarse.

399

00:54:49,810 --> 00:54:53,260
Vamos con este evento
del récord del mundo.

400

00:54:55,730 --> 00:54:59,880
Primero coge los más grandes.

401
00:55:05,870 --> 00:55:09,360
No rompas las hojas.
Todo cuenta.

402
00:55:20,140 --> 00:55:23,580
Parece que es la
más pesada.

403
00:55:34,650 --> 00:55:36,610
Hay dos más.

404
00:55:38,030 --> 00:55:40,090
Llévalo en el hombro.

405
00:55:43,150 --> 00:55:47,550
- ¿Alguna posibilidad?
- La pesa lo dirá.

406
00:55:56,800 --> 00:55:58,490
10,5 kg.

407
00:56:04,590 --> 00:56:06,790
Espera.

408
00:56:06,950 --> 00:56:09,390
18,8 kg.

409
00:56:21,430 --> 00:56:26,190
22,750 kg.

410
00:56:26,350 --> 00:56:31,220
Es la más pesada.

411
00:56:36,300 --> 00:56:38,350
Oficial.

412
00:56:38,600 --> 00:56:42,470

Sin duda, esta.

413

00:56:54,140 --> 00:57:02,170
Sharma ha producido un rábano
de 22,750 kg.

414

00:57:02,340 --> 00:57:05,280
Es récord nacional.

415

00:57:05,410 --> 00:57:10,320
Verificado por un comité.

416

00:57:10,650 --> 00:57:15,040
Vamos a darle la bienvenida.

417

00:57:15,790 --> 00:57:22,050
Es una inspiración para
nosotros y los científicos.

418

00:57:38,620 --> 00:57:44,920
No soy un símbolo en las montañas
sino soy diferente.

419

00:57:49,020 --> 00:57:54,160
He celebrado recoger la
cosecha que he plantado.

420

00:57:54,350 --> 00:57:58,960
Ha producido beneficios
a todo mi alrededor.

421

00:58:01,080 --> 00:58:10,410
Porque soy diferente
¿soy el raro?

422

00:58:12,660 --> 00:58:19,740
He intentado nuevas técnicas
para las colmenas.

423

00:58:20,360 --> 00:58:30,320
Nuevas aventuras y miel

fluían por mi granja.

424

00:58:31,590 --> 00:58:41,700

¿Por qué predicar a otros?

Si soy diferente.

425

00:58:41,890 --> 00:58:46,050

No soy un símbolo.

Si no que simplemente soy diferente.